

# La "semana suiza" en Estocolmo

Autor(en): **[s.n.]**

Objektyp: **Article**

Zeitschrift: **Textiles suizos [Edición español]**

Band (Jahr): - **(1955)**

Heft 4

PDF erstellt am: **21.07.2024**

Persistenter Link: <https://doi.org/10.5169/seals-798007>

## **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

## **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

## La «Semana Suiza» en Estocolmo

Tras una regresión muy marcada, hace varios años, los intercambios entre Suecia y Suiza se vienen desarrollando muy favorablemente durante estos últimos años.

El aumento de las exportaciones suizas destinadas a Suecia no es empero un fenómeno automático, y los exportadores suizos se tropezaron con determinadas dificultades en los mercados escandinavos, debidas en parte a la competencia extranjera. Para llamar la atención de la clientela sueca — tanto de los importadores como del gran público — sobre los productos suizos y, principalmente, para poner en candelerio el factor «calidad» que debe figurar antes que el de precio, la industria suiza organizó desde el 15 al 23 de octubre de 1955 en Estocolmo una «Semana Suiza» que obtuvo el más brillante éxito.

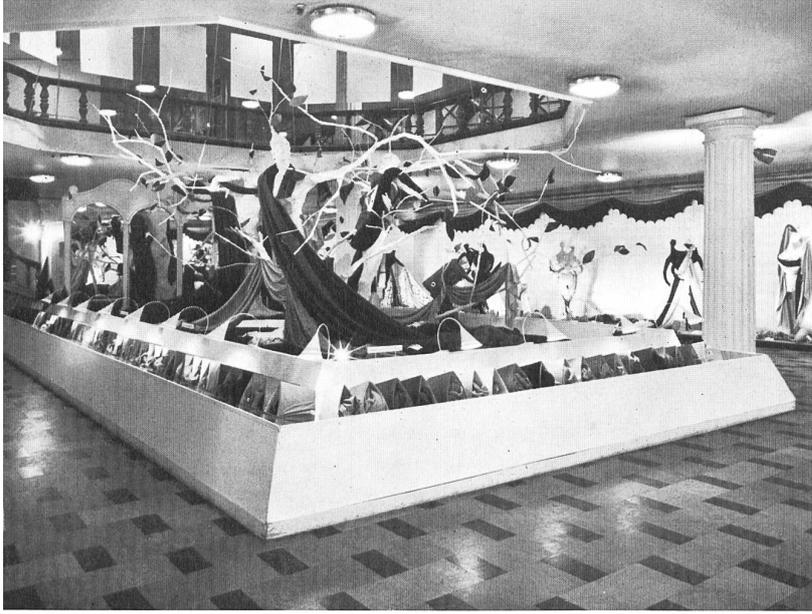
Este conjunto de manifestaciones estaba colocado bajo el alto patronazgo de S. A. R. el príncipe Bertil y de Don Max Petitpierre, presidente de la Confederación Helvética. El centro del interés estaba representado por una exposición organizada en los palacios llamados «Oestermans Marmorhallen» y que constaba de cuatro secciones: relojería, textiles, productos alimenticios y librería. En la sección textil estaban agrupados los tejidos de seda y de algodón, una participación especial de la industria lanera suiza, los bordados de San Galo, la lencería femenina y masculina, los vestidos de punto y malla, los trajes para el deporte, etc. Quinientos escaparates, además (tiendas al detall especializadas y grandes almacenes), de

Estocolmo, exponían productos suizos, constituyendo así una vastísima exposición descentralizada.

En el ámbito de la «Semana Suiza», el señor W. R. Brupbacher, director de una grande sedería zuriquense, pronunció en el «Grand Hôtel» una conferencia haciendo el historial de la industria sedera suiza y exponiendo los problemas que se le vienen planteando a esta última. Como lo puso de relieve durante su exposición, los acontecimientos políticos cerraron el acceso a importantes mercados para la producción suiza. Algunos países se han transformado en competidores en condiciones favorables en lo que se refiere a las telas que se venden en grandes cantidades, por ser la demanda actual más favorable para los artículos de precio bajo que para los de una calidad más elevada. Para poder seguir exportando, la industria sedera suiza hubo de especializarse en la fabricación de tejidos para corbatas y de tejidos de novedad para la moda femenina, artículos que no convienen para la producción en grandes cantidades. La exportación anual es actualmente de 100 millones de francos suizos aproximadamente, y Suecia figura entre los mejores clientes de Suiza para dichas especialidades. Las exigencias de la producción sedera no le permiten a Suiza rebajar sus precios a pesar de que la producción esté organizada con los procedimientos más modernos y de que se calculen los márgenes de beneficio con la mayor exactitud y limitación. Hay que abrigar la esperanza de



Un aspecto de la exposición de la industria de la seda.



La exposición de la industria de la lana.

que la clientela sueca se irá persuadiendo cada vez más de que el factor calidad, a este respecto, ha de predominar sobre la cuestión de los precios.

Para apoyar y prolongar la propaganda realizada por la exposición, la *Oficina Suiza de Expansión Comercial* editó un folleto bastante grueso bajo el título de « Schweiz — ett Industriland » (Suiza, País Industrial), dedicado en parte a las industrias textiles y del vestido.

La « Semana Suiza » de Estocolmo ha constituido un éxito. Esperemos que contribuirá duraderamente a desarrollar las relaciones comerciales sueco-suizas, como fué expresado por todos los participantes.



Bordados y tejidos finos de algodón de San-Gall.



Vestidos de deporte.